

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32

MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscritti publicats a no, e restin di proprietat de direzion che, s'al evente, ju modifichet.



DI BISSO

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

Alc di gnûf adalt? Un Friûl e quatri Vignesies

Nol è trop che un sfuej al publicave un articul scrit di Einaudi un dis agn indaùr, dula che l'ex president al insegnave lis cjossis plui importantis che coventavin par buta daurman lis fondis par une dezzente riorganizzazione dal stât, dopo di ché sdrumade de uere piardude. Prin di dut, al scriveve Einaudi, si scuén vè coraggio e dai dentri a sun di manarie tal bosc salvadi dal fisc, tirant vie lis impuestis di tol, di registro e chés su l'entrade, in mût di lassà impis dome tre o quatri tassos fondamentali e chestis aplicâs cun justizie. Secont: tirà vie dazis di protezion e berdeis che vinculin il comercio sedial di dentri, sedial di fôr de nazione, lassant di bande lis ideis che arumai no tashin plui dal nazionalism e de sovranità esotiche dal stât, ch'al scugnâr adafâsi par podè fâ jentrâ l'Italie te confederazion europe. Tiarz: fâ di mancul dal prefex che son simbul de machigne ministrative dal centro e po dai resoir fûr dai partiz e des associazions economicis a di une stampe che pœdi svilupâsi in libertât e indipendence.

Poben, Einaudi al è stât par siet agn a lunc president de republiche taliane e in dut chest timp lis tassos le an fat diventâ il bosc dal fisc une foreste simpri plui salvadula che coventin impresi une vore plui potenz de manarie par meti lis cjossis in sest, i dazis e i vinçut e imberdein simpri plui il pizzul comercio par rionâ al frust, che son diventât i parons efetifs de republiche e dal popul; i prefex e manezin tanche prime a oprim, sopprim, corompi, tal interes de burocracie centrâl, lis libaris istituzions che il popul sovran al a accetât e stabilît cul vôt universâl, intan che la stampe e po sei libare, indipendente e di la porche, se a millions a slac par vivi e resisti.

O scugnin par âtri ricognossi che se chest sfuej al è rivât a lâ indenant di passe nûf agn in ca e s'o vin podât pandi cun libertât il nestri pensîr, al è un merit de costituzion reoublicane e dal President: s'e vessin di tornâ il savoiart e i neris, i nestris letôrs no varassin brie di stracâsi par lei furlan e se qualchidun al ores mandâ nus un salut, al dovarès scrivi la direzion di un domicilî « coat », tes isulis, lajû, par lâ in Afriche.

Ance se Einaudi, come tant professor rivât al podè, nol a savût meti in pratiche ce ch'al insegnave te universitât e nol a realizât squasi nûje de costituzion ch'al veve zurât di osservâ, j sin distes a grêt.

E podève lâ piês. Dopo dut i siet agn dal so ufizi, e son stâz fortunâz: al a vude une situazion politiche calme, ideâl e dut il so cef al è stât chel di firmâ mîlîz di lez, decret, providement burocratic, insieme cun 15.978 grazis individuals. Une firme solè e je stade grivie: ché de lez elettorâl, la lez « trufe » come che la clamavin in ché volte des elezions dal '33: ché firme j costâ la rielezion e presidenze e e fo la cause de rebellion dai senatôrs e dai deputêz che votarin cuintin i ordins dai partiz: ordins vigniz, come simpri, dal partit unic che, cheste volte, al a cjanpât tal comodon la vittoria di un candidat, che nol jere tal zûc.

Einaudi, l'ultin risorgimentâl piemontês al a starade la storie e lis storiis zurât, des 5 zornadis e

di âtris lujanis. La mure di Puarte Pie che dal '70 no a resistût parceche

I soldati del papa non valgono una rapa. I soldati del re ne valgono centotré.

al somee che cumò e vebi ridusidus lis proporzions della breccia, e s'al fos imò vif l'inventôr de relativitât, al scugnârs cîr fûr une di chês formulis cabalistichis che nissun fûr di lui al rivave adore di capilîs, che servires al sionisc par dâle d'intindî a putros, dimostrant il contrari.

Il muoto corriere della sera e la solite clape e an viodût cun voli ledros la elezion di Gronchi, la fin dai lôr presidenz, la diminuzion dal « prestigio » e dai lôr interes; la clape dai sceibâs e cjetârâ finalmentri une stangie e un ferâl ros che il president toscân al metarâ cointri dai sicilianis che marcejn e conquiste dal continent. O sperin che Gronchi al sclariss, al purghi l'ajar spuzzolent de Rome burocratiche, al aplicli onestamentri la costituzion senza permeti che vegni cjastrade dai cicérons e dai intriganz, al opari daùr dal program ch'al a lei, ch'al tiri fûr, prime di dut l'autonomie dal Friûl che je di 8 agn che si remene pai cassetins governativis. I furlans no si gassin plui di cjararis, e cjarin i faz, ma de prime volte e oisn sperâ tun president talian, fûr dal « zûc », che nol brame di vivi tal Quirinal, ch'al è un om di caratar, l'efet dal podè, il sabotage de burocracie, la uaste che j fassin i socies che spietin sul cjanton cui che ur è sejamadât su la puarte, o crodin che no rivanar a fâ lâ indaùr la marceje cambiade.

E sares une storie pelose inalore.

Simpri canonadis

Tes fîstis de Patrie al scuén starâ il canon, al par che no si pœdi fâ di mancul di tirâ comonadis. Cul canon si ricuorde la liberazion, cul canon si scree il President de republiche, come che si tiravin canonadis co nasserin i fîs dal re.

Forcè mo si âl di sbarâ co si e contenz? Di gjonde si ciente, si sune, su uche, ma parè tran? Il canon al sbarâ e la scolpe e trat, ma a di ce settimo il canon e la scolpe, parè tu âno intenz? Migo par fâ fîstie: par copâ. E la prime robe che ven in tal ciâf co si sint a sbarâ e je la uere, no tse vere?

E alore viodêso la tristerie? Se si dopre il canon ançe par fâ fîstie, la int no la ciale tant di brut e no si spauris pai soac de canonade. Eo cemût che si confondin lis indeis, cemût che si fâs confusion tra i mazzalizi e la fîstie. Al devende dut un: in uere e sumare la musiche e si metere la monture di gale, tes fîstis si tire scolpe-tadis e si sbarâ il canon. E cussî la biade int no capis nûje; la fîstie e la uere si samein, a fâ fîstie si ricuadrisi de uere, e in uere al par che sei fîstie. Al ven a staj che incjocâsi e covâsi al è dibot compagn. Si bêt tant di gjonde che par scombatî senza bazzilâ, vadi che lu san ançe chei ch'e tegnin tan cont dai «vecis» e dai abocja.

Il Friûl, ch'al si cjate in confin cul Venit ma che nol è venit, al parten e Republiche Taliane. Par qualche secul al a partignût e Republiche Venite, e di Vignesie j è restât qualche vegno, come i leons di San Marco, il CN (consei dai Dis) su lis pieris di confin dai boses riservâz pal arsenal, e chel «rôr di dialet che si sint a favelâ par Udin. Sot da l'Austrie al partignive al Regno Lombart Venit, ma un toc al jere tal Iliric. Tal Patriarcjâl impen al jere dut intir. Ançe cumò al è dut intir te Republiche Taliane; e za ch'al è dut intir, intan che jerin daùr a fâ la costituzion, parè mo no lu âno fat regjon par so cont, parè mo âno fat la regjon dal Friûl senza codis? E parè une volte stabilide la regjon dal Friûl e de Vignesie Julie, impi di fâle e cîrin di fâ viodi che ançe se nol è propi venit, il Friûl al è tes Tre Vignesies? Ma se nol è venit cemût pœdiâ sei tes Vignesies? Par sei tes Vignesies al vares di partignî almancul a une Vignesie, nomo?

Come che la Valdaoste e je different dal Piemont, e i Valdostans no uelin savent di sei calcolâz piemontês; come che il Sudtirôl al è different dal Trentin, e i sudtirôls no son calcolâz trentins, cussî il Friûl al è different tan dal Venit che de Vignesie Julie, e i furlans no intindin di sei calcolâz ni venezî ni julians.

Par dispiet invazzi, cun dut che si sa che nol è Venit, che nol parte na nissune Vignesie, cun dut che nissun pò nancje tentâ di dimostrâ ch'al sedi Venit, si continue a scrivi e a favelâ dal Friûl tan ch'al fos Venit, come ch'al partignis a qualche Vignesie. Ma sono veramentri po chestis Vignesies?

Le Republiche Taliane e je Republiche Taliane parceche e a une costituzion; le a ançe se no je stade imò mitude in pratiche cun due i zurament di osservâ; e te costituzion, che je la prime lez, la mari di dutis chês âtris lez, no son tes Vignesies, no nd'è nancje dos, a nd'è nome une, ché che le a mitude cul Friûl. Te note des regjons (art. 131) e son:

Trentino - Alto Adige;

Veneto;

Friuli - Venezia Giulia;

cun chês lineatis confusionariis. Al ven a staj che te costituzion e je nome la Vignesie Julie — e scruiâ « pay memorie » ançe ché — e alore dis-cori ancjemò di tre Vignesies: nol va dacordo cu la costituzion. Al ven a staj che cui ch'al dis-cori di tre Vignesies nol rispete la costituzion, che e devi sei fedelmentri osservâ di due i zittadins.

Al ven a staj che par esempi il non di Ente nazionale per le tre Venezie nol va dacordo cu la costituzion. Nol sarà di dâsi tan di naravee, parceche te republiche nol è nome chel che nol va dacordo cu la costituzion, ma fatostâ che nol va dacordo.

E parè mo tan dafâ par tigni platât il Friûl tes Vignesies, come che j disin lôr? Propi parceche il

Friûl al è furlan, al è une minoranze etniche e linguistiche te Republiche taliane, une minoranze che daùr de costituzion e a dirit di sei protezude, e a dirit e autonomie special; une minoranze tra il Venit e Trieste, ch'è confine cui Carintians da l'Austrie e i Cragnolins de Jugoslavie, dute int pœ su pœ jû di chel stamp come i furlans. E la democrazie (e disin lôr che e je democrazie) in chestis robis e fâs tal e qual come ch'al faveve l'assio; cun dute la costituzion ch'è dovarès osservâ e je nazionaliste, no pò viodi minoranzis; se no son a italianissimis e lis tapone.

Duc chei che no ur va la costituzion parve des regjons, e fassin ce che pœdin par scuinti il Friûl; duc chei che no uelin che i popui e vadin dacordo fra di lôr e cîrin di scuinti il Friûl; duc chei che e oressin imò fâ ueris no uelin sinti a discori di une regjon furlane; e intindaressin di doprâ imò i furlans cuinti di ché âtre int atorvie, opûr spariz-zâju pal mont. E ricognossin nome il Friûl eterne sintinele sui confins, il Friûl dai copâr in uere, dai uarlin e dai decorâz al valor militâr, il Friûl ch'al pae, ch'al vote e ch'al tû. No uelin savent dal Friûl regjon cun tunc autonomie par so cont, dal Friûl bon di ministrâ di bessol e salacôr di dâ di vivi a duc i furlans te lôr patrie, dal Friûl ch'al va dacordo cun duc i popui ator ator.

Al a tacât a fâ confusion Graziadio Isaia Ascoli inventant il non di Vignesie Julie, Friûl al ven di Forum Julii (ch'al jere Civitât), e parmis e son le Alpi Giulie; ce jentravie Vignesie? Ma cu la Vignesie Julie e tignivin in pis il confin dal 1915 ch'al tajave il Friûl in doi tocs: cu l'Austrie Lombart Venit di ca e Iliric di là, cu l'Italie Venit di ca e Vignesie Julie di là: mai Friûl.

Finide dal '18 la uere, il Trentin e il Sudtirôl insieme ju an clamâz Vignesie Tridentine — cun dut che la provincie di Bolzano no ves vût propi nûje di Venit — e il Venit al jere Vignesie padane, Vignesie proprie, Vignesie Euganie. Eo ch'è jerin fatis lis tre Vignesies, quatri anzi cu la ziat de lagune. Ma e an durât pûr lis tre Vignesies: la Vignesie Julie e je lade pai trois de uere piardude e de liberazion nadagnade: e je restade Gurizze furlane, al è restât Monfalcon bisia: Trieste al è nome ministrât de Republiche taliane. La Vignesie Tridentine e je devende il Trentino e Alto Adige, e la Vignesie Euganie e je tornade a sei il Venit.

Ma i nazionalisc no si rindin: par lôr la costituzion no conte: par lôr e son simpri tre Vignesies, quatri anzi. E di che fin il Touring Club — talianon ançe e al a l non inglès — te guide des Tre Vignesies al diseve dal 1920: Ben più opportuna sarebbe la divisione in Istria, Friuli, Marca Trevigiana, Trentino e Alto Adige. Vigj Vittorio Bertarelli ch'al ch'al scriveve cussî al agurave che la guide... aiuti... a costruire la fraternità intiera di razze nelle

Tre Venezie, così come la Serenissima prima seppe fare in tutti i suoi domini adriatici e il Regno d'Italia seppe consolidare nel Friuli, tra le popolazioni slave entro i vecchi confini.

Cumò ch'o savin pulit ce disasters ch'è vegin des fraternitâz ch'è si fermîn sui confins, o sin persuadûz che par vivi di cristians tocje sei fradris ançe cun chei di là dai confins; o vin imparât almancul chel a suarze di vitis! Ma chei ch'è scuintin il Friûl tes Vignesies no lu an capît, no uelin capilu, e uelin copâsi ancjemò. Ben, che si copin lôr e che nus lassin stâ nò; libars lôr di copâsi e libars nò di no copâsi, nomo? Se no, dula saressie ché libertât ch'o vin quistade? E si sta pœ a savè cui ch'è son: e son talians, e son venezî, e son triestins, ma e son ançe furlans; haste dâ u ne voglade e stampe e sinti un tic la radio.

Al è il Touring Club — ch'o vin za nomenât — che dal 1920 al meteve il Friûl te Vignesie Euganie (ma cemût mo Euganie? I Euganei ch'è jerin prime dai Venezî ch'estis bandis e forin parâz vie; al ven a staj che s'e je Vignesie — tiare dai Venezî — no je euganie) e un toc te Vignesie Julie. Te edizion dal '34 dut il Friûl al jere te Vignesie Julie, e cussî te guida breve dal '37. Dai

(E va indenant in quarte pagjine)

Sicilie e Friûl

Ai 15 di mai e son stâz nûf agn de autonomie siciliane, che par fôle no an vût dibisugne de costituzion. Pe autonomie furlane invece no zove nancje la Costituzione. L'Italia è tutta Italia, al dis il talian. Ma se lu sint Còlò...

Il soestant Mario Scelba, ch'al è sicilian, tal inaugurâ la mostre de rinassite siciliane a Palermo al a dit ben des regjons:

«L'autonomia regionale siciliana costituisce, forse, uno degli elementi più salienti della ricostruzione italiana di questo dopoguerra, una novità nell'ordinamento amministrativo dello Stato italiano. Se i facili critici esaminassero più attentamente i grandiosi effetti che questa riforma, qui in Sicilia, ha portato, si accorgerebbero che le autonomie regionali sono un elemento nuovo che non può non esercitare una benefica influenza su tutta la vita nazionale, anche perché ha dato sì positive prove in Sicilia, in Sardegna e nella Valle d'Aosta».

Lassin stâ che lis nuytâz no son ricostruzione, e che si podares fâ di mancul di vè iminent imò la uere — un mal che i umign e pœdin tirâsi vie tanche nie — ma pes regjons tocje di contâ che ançe ché dal Trentin e dal Sudtirôl e va ben (tu a dit Alcide Degasperî plui di une volte) e e lares imò mior se il statût al fos osservât fûr par fûr.

Ma s'e van ben lis regjons ch'o son fatis, parè no fâ daurman ançe chês âtris? Isal di scrupulâ che vai Sicilians al sedi mior no fâlis? A sinti pre Vigj Sturzo no si dîres; e ançe ben par nò nol è mior: o fâlis dutis o dâfâ chês ch'e son fatis. O vin splêtât ançe mas-se ormai.

Une sedude dal consei comunâl di NAPULI

Al veve vude reson gno copari Colò di fami restà qualche zornade di plui a Napoli e di menâmi an- cje a viodi une sedude dal consei comunâl, ch'è ven tignude tun salon clamât « la sale dai barons ».

Prime di dut 'o vevi cirût di in- formâmi, parçeeche cull ogni mani- festazion 'e sa di strani, par nò: 'e je une messedanz di camoris, di idealisims e di esagerazions ch'è merète di sei pesade prime di dâ un judizi. Ma par fevelâ dome le comune, al è ben lassâ ai nu- mars di pandi la situazion: il bi- lançe munizipâl di Napoli al è en- tradis par un « jinc » miliard, intan- che Udin, par quartu un paragon, al incasse un miliard 16 milions: tignint in stangje lis proporziions tan- dai abitanz che de pusizion e de situazion dal quart di Napoli ch'al è un tra i plui impuartanz d'Italie, al saltarès fûr che nò u- dinès 'o pajaresin passe quatri volts plui tassîs comunîs dai na- poletans. Plui de metât dal incas dal comun partenopeo e precisa- mentri 12 miliard 'e vegnin spin- dîz par mantegni 12.000 dipen- denz munizipal: la ministrazion comunâl di New York, cun squasi 10 milions di animis 'e a une tore di centenârs di mancul di impie- gâz.

Ma il comun di Napoli al pò cjolisi la spizze di fâ chel e altri: S. Gjenaro e la fortune 'e vitan adore di fâ fâ meracui fintremai tes cassis di Rome, ch'è si vianzin par regalâ 35 miliard di contribu- zions par cinc agn a lunc, cun tune integrazion di 3 miliard ad an: podopo 'e je stade combinade, sim- pri a Rome, une lez special, ch'è permet al consei comunâl d'impia- mutuos par 35 miliard. Rifurât di dut chest ben di Dio, Napoli al scugnâres sei ricognossint 'e Re- publiche che lu sgjonje, ma nol è nancje d'asumissî di une vore di chest gjenar: i fedeli di S. Gje- naro, un president no podaran mai glotila e une democrazie cri- stiane o progressive no val par lôr tan- di une purizion di pastis su- tis. Pe psicologje meridionâl 'e coventin res e regnins, musicis e parâdis: Franceschiello, inteli- gjent re barbonie di Napoli, al co- gnosceve ben i sei polz e al save- ve che si podene facilmentri gover- nâre dome cui tre F. al ven a staf- cun farine, fiestis, farcie.

E cussî i napoletans 'e son in- majoranze monarchies e fassise 'e il consei al è squasi dat di chei partîz e il sindic, un armador mi- liardari, al è conquistât la comu- ne in nom de monarchie e cu' la distribuzion gjenerose di « pasta e pummarola ».

Achille Lauro, il sindic miliard- ri, apene rivât te « sale dai barons » al tacâ a dai di volte 'e zirandule dal miliard de comune; al scomen- zâ cul sfondâ fûr par fûr vie Ro- me, il centro de citât, par sistemâ la plui moderne distribuzion sole- rante da l'Europe, e po al bonificâ une des tantis palâz di Napoli, ch'è dal rion Caritàt, infin al è proviodût a tirâ sù cjasis, scueltis, a regolâ zardins e monument: no- bil program di grande necessitât ch'al à dât vore seguitive a datus lis categoriis dai lavoradôrs: pe prime volte te storie, chest sindic dinamic al à fat spari la plae de disocupazion. Daur di chest ben- efizis Achille Lauro al donares sei par due' un oracul, ma no je cussî.

Une lote 'e diut i conseirs co- munai e la citadinanze, e co jentrin te biele sale dai barons 'o vin la prove di tant acanide ch'è je, ma no si pò rivâ a capî, parçè ch'è l'itighin cun ch'è grinte, propi co la fortune fu a jemplâz di biez e nol restares, a pensâ ben, che daj dentri di gramule in pàs e concordie.

LA SEDUDE DAL CONSEI

Co jentrin te sale in tempieste il senatôr Mario Riccio (d.c.) al fe- velle a non de oposizion cuintri « le spese folli » de majoranze monar- chiche, ma no si rive adare di sin- tilu di tant businôr, di tantis vo- sariis dal public: la sale 'e somee un repart di maz in agitazion. Si sint a traz l'orator ch'al acuse il sindic di vè nomenâ dai vice as- sessôrs, cariche che nissune lez 'e autorize, di disordin tes spesîs, di prestaziions e di proggez pajâz a di qualche assessôr: il comandant, a tipo duce, al rispuint che datus lis spesîs 'e son specificadis tal be- lanz e che l'autoritât tutorie j' a dade tante di aprozaziions. Il sena- tôr Palermo (comunîst) al doman- de di fevelâ, e dopo di lui âtris opositiors, ma cui rive a sinti une perauke ta chel cjadaldiaul di pu- blic discedenât ch'al berle che si insulte, ch'al feve ad alt e al mo- stre bustis zalis, simbul de coru- zion ministrative. 'E ven, ma par- pòc, un fregul di calme e un con- seir missin al tache a fevelâ dal quart « base de imprese etiopiche » dîssal, e di jî al scomenze une e- saltazion retoriche, scalmanade dal defont regim: il public cun tune rosarie isteriche al sclopo cum ri- ras pal imbert, pal fondatôr, pal imperatôr.

Une di, un zîrt siôr Pieri
cjate a spàs par Marcjativieri
un so am, che un timp passât
l'ere magri e mal sestât.

"Cun ch'è muse di salât
ben andrit e ben vistât
tu someis 'e prime ocjode
il pui siôr e san de anade".

Benedet, rispuint chel tâl,
soi content, no mi va mâl.
Cumò 'o mangi in ch'è locande
di farade 'e Pueste Grande.

Mangiant ben 'o scuên nu-
l'drimi
sparaguant 'o pûis vîstimi.
Faj la prove, e in fin dal mès
tu stâs miôr e tu âs pai bês.

Tojan

**ANTICHE
CANTINE MARCOT**

UDIN

tal boro de Pueste Grande 13

Masse robe: stomeâz di cheste
dimostraziions i conseirs di oposi-
zion 'e lassin la sale insieme cul
public ch'al à judizi: tun pais dai
nestris, une dimostrazion di ch'è
sorte 'e sares impussibil e se par
disgrazie 'e ves di sucedi, il sindic,
qualunque sindic, al sospendarès
la sedude e al fâres butâ fûr un
public cussî maleranzât. Ma Na-
puli 'e je une citât orientâl e di
stamp medioeval; dula che la lez,
la morai, i sintiment 'e an une in-
terpretazion cussî diferente de
nestre, che no vin ni vœ ni cora-
njo di frontâju: al veve reson
Scarfolgio digi che Napoli e' je l'u-
niche citât orientâl che no si las-
se somerzi de forestarie nordiche.

Si a discorât di denunziâ il sin-
dic al procuratôr de republiche par
rie di ch'è sedude: 'e sarsin duc
i bonz di apologie di fassism, ma
a Napoli dut si comede ançe se
cumò 11 d.c., 2 liberali, 10 comunisc'.
9 monarchics corelians e 3 âtris
conseirs no uelin plui savent di
tornâ te « Sale dai Barons ».

Min Gabane

Ospiti di Klagenfurt

saranno trenta studenti carnici,
mentre altrettanti carintiani ver-
ranno ospitati a Tolmezzo: è una
ottima iniziativa ed auguriamo che
lo scambio di studenti tra i collegi
di « Don Bosco » possa iniziare e
prendere lo sviluppo che all'estero
hanno queste manifestazioni così
proficue per la conoscenza delle
lingue e l'affratellamento dei gio-
vani.

"AGHE CARNIA,"

Par chei ch'è son seneôs di
provâ l'AGHE CJARGNE ju vi-
sin ch'è puedin cjatâle in ven-
dite. Cui ch'al si intint al à dit
che si trate di une aghe dal dut
diferent di ch'è âtris aghis.

La int che la cognosceve nome
di non, cumò tal bevil 'e podarâ
stimâ la NESTRE AGHE, parçè
ch'è ven fûr dal cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis mine-
rals radioactivis in Cjargne 'e po-
darâ diventâ una ricjezze pe re-
gion.

Parferit l'Aghe benefiche

CARNIA

IRENEO DEL FABRO

BORC DI GLEMONE 68, TEL. 3358 - UDIN

**Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj**

PELIZZARI

POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATÔRS

Rappresentant pes provincis di Udine e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefon 6816

ORESTE LENDARO - UDIN

Borc di Aquilee (via Aquileia) n. 39 B (di cuintri E.N.P.A.S.)

Machignis par malierie « SANTAGOSTINO »

Concessionari par Udine e provincie

MACHIGNIS par CUSI' NORMALS e ZIG-ZAG a DOS GUSIELIS
RIMALIADORS DI CJALSIS ELETRICS - MOBILUZ E PEDAI
ISOLAZ

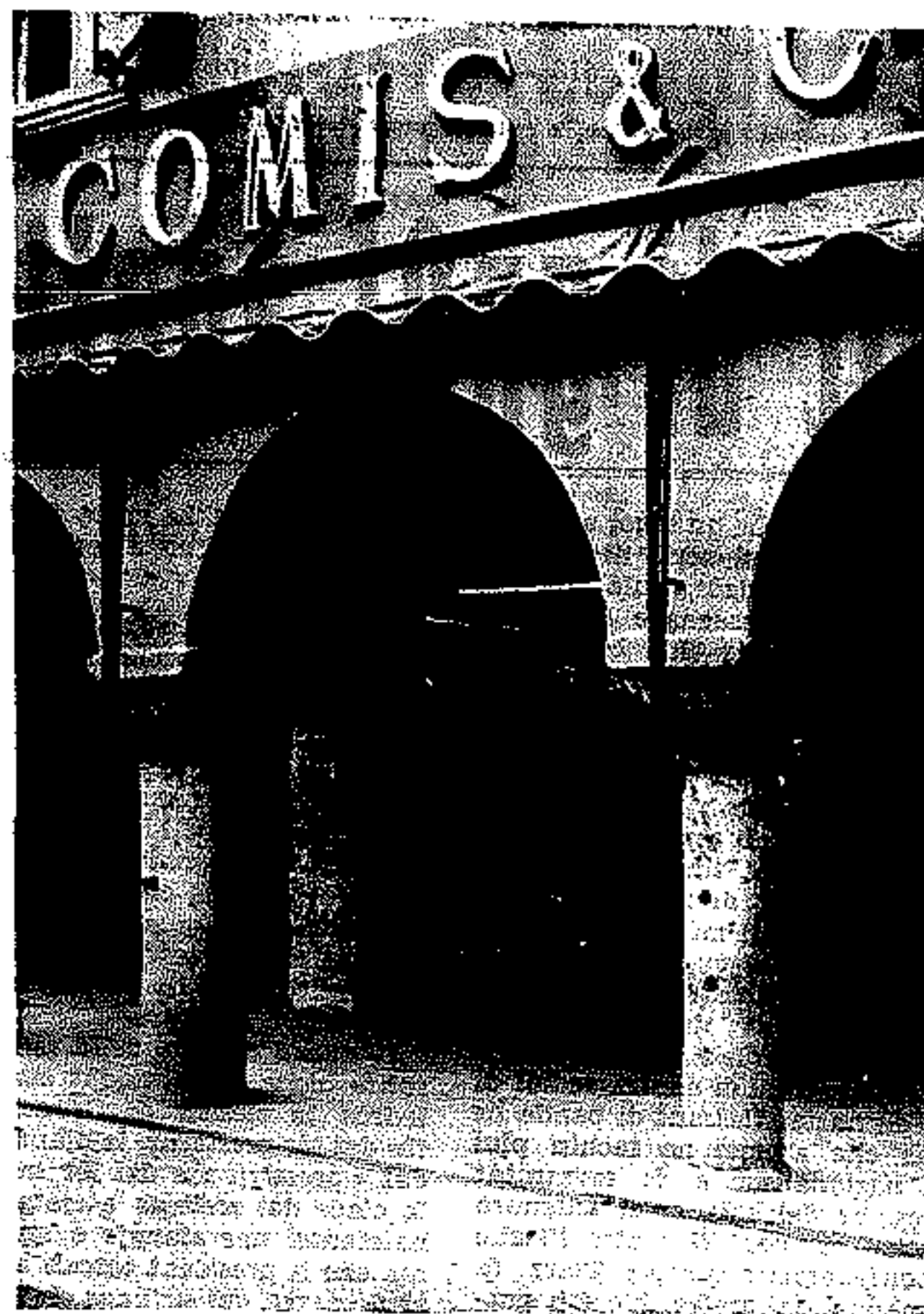
Venditîs rateals - Si fâs qualsiasi riparazion

QUISTIONS DI STORIE E DI LENGHE

Sù e jù par Marcjativieri

An di ûl pœjs a induvinâ in ce puest, culi a Udin, che
si cjate cheste cjase, o, par di miei, cheste buteghe.

La cjase, a di la veretât, nò jè biele: ma bielute 'e devi
jessi stade une volte, quan'che veve, come tantis altris, lis fi-
gnestris che in alt e' levîn a spiz (lis ultimis di ch'estis figne-
stis, viars la contrade dai Pulz, e' son scomparidis ch'al è
apene un serul).



Li cumò, sot i puartis, 'e jè une buteghe di cjapiet: ma
une volte al jere Bruni, ch'al veve come zôvinis d'os bielîs
fantazutis: une bionde e une more. Ch'è bionde 'e a po cjolt
il paron e ch'è atre un ciart Benieri Allulli, za istitutôr al
Top e ch'al à savût fâsi un non come specialist in studis su
Marco Polo. La mari de morete 'e jere une des colonis (par
mût di di) dal Mont di Pietât, in ocasion di aste di aur e
cjosis preziosis, nò manejava mai di jessi prisint e di cum-
linâ qualche bon afâr.

O ai ulit fâ la fotografie di cheste buteghe, parçeeche lis
colonis, daur ce che mi disin chei che s'intindin, e' son an-
tigonis e la lôr antighitât si la ricognos specialmentri dai ca-
piteli, che an une sâgume un mont carateristiche.



Un'altra colone tajade su chest stamp, si po viodile di
ch'è altre bande di Marcjativieri. Li di chel café ch'al è stât
rimodernât za qualche an e che si clamave Rome, mentri
che cumò, montât un scjalin plui alt, si clame Astorie. Però,
cheste tiarze colone, une vore ben conservade, 'e devi sei
mancul antiche. Jo 'o le ai fate ritrât parçeeche culi si viôt
une vore miôr il particulâr che presentin i cjantons dal capitel
(la foto 'e jè stade cjapade par dentri, valadi par sot i
puartis).

Plui in sù des buteghis di Comis e di Bruni e' jerin, che
mî ricuardi jo, altris cjasis antighis, cu lis lôr colonutis ta-
rondis: dut al è sparît e cussî al vignarâ 'l moment che ançe
ch'estis ultimis, parçeeche cragnosis e mal imbletadis, e' vi-
gnarân butadis vie e sostituidis da une biele travamente di
ciment armât (o fiâr cimentât, come ch'al nus insegnave piar
Comencini).

TITE

MARELLI

ERCOLE MARELLI & C. - S. P. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilâtôrs - Trasformatôrs - Alernatôrs - Pizzulis machinis eletrichis

COSATTI & Dr. Inz. SALVO

UDIN - VIA CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE

Impianz di condizionament, ventilazion, riscaldament, essicazion e refrigerament

Igiene delle pensioni

L. Preti e T. Tessitori

Anche la guerra può servire a scopo elettorale? Tutto può servire a scopo elettorale, e la guerra in modo particolare, sia direttamente per la propaganda bellica o pacifista, sia indirettamente con le sue conseguenze, che ben si prestano ad essere sfruttate politicamente. Anche per questo la guerra è sempre imminente: l'attività politica nel mondo intero è in funzione bellica, si svolge costantemente in vista della guerra, per prepararla o per evitarla.

Guerra vuol dire morte, mutilazione, invalidità di tante e tante persone, distruzione di tanti e tanti beni. Lo stato, che obbliga i cittadini a combattere e a subire le distruzioni causate dalla guerra, sarebbe poi tenuto a indennizzare i superstiti, a pagare le pensioni e a risarcire i danni, ma vi provvede soltanto in parte — con il denaro dei contribuenti — perché deve contemporaneamente prepararsi per la guerra successiva. Il vincitore potrebbe farsi pagare i danni dal vinto; ma se il vinto non ha mezzi e conviene tenerlo in vita lo stesso vincitore dovrà aiutarlo, aumentando i propri gravami.

Sono passati quindici anni dall'inizio dell'ultima guerra (dipenderà da noi che sia veramente l'ultima) e dici-dici dalla fine, e ancora centinaia di migliaia di pensioni devono essere liquidate; non diciamo dei danni, che non saranno mai risarciti, se non in minima parte. Perché tanto ritardo? Soltanto per la ben nota lentezza della nostra burocrazia? La spiegazione l'abbiamo avuta ora, con lo scandalo che è scoppiato.

PENSIONI RACCOMANDATE

Il grandissimo numero delle pratiche da definire ha determinato la complicazione delle raccomandazioni: ne arrivavano fino a tremila al giorno, e per accoglierle si istituiva la « sezione raccomandate » della direzione generale pensioni di guerra. Di più: passò con le raccomandazioni prendono piede i sistemi disonesti: chi è fortemente raccomandato, chi sborsa qualche centinaio di migliaia di lire può ottenere la pensione di prima categoria anche senza infermità; chi non ha raccomandazioni e non ha mezzi aspetta anche se è gravemente infermo.

Ma un giorno un pensionando che pur avendo pagato una somma ragguardevole non aveva ottenuto la pensione, si è rivolto all'autorità che ha dovuto iniziare le indagini; un altro ha sparato a un medico; un altro ha tirato contro le finestre degli uffici, un altro ancora ha minacciato di uccidersi per il negato miglioramento della pensione. Scoppiò così lo scandalo: più di trenta persone — finora — sono arrestate o fermate o denunciate. Si scopre che membri della commissione medica godono la pensione di prima categoria con superinvalidità, e quasi tutti avevano o avevano avuto cariche nelle associazioni degli ex combattenti e degli invalidi. Si revoca la pensione all'ex

questore di Roma, e il sottosegretario alle pensioni — Luigi Preti — sopprime la sezione raccomandati e invita senatori e deputati a non scrivere più raccomandazioni, attirandosi naturalmente le ire dei parlamentari di tutti i partiti, che vedevano inaridirsi una copiosa sorgente di suffragi.

LA PAROLA E' D'ARGENTO MA IL SILENZIO E' D'ORO

Da quanto tempo duravano gli abusi? L'on. Luigi Preti ha dichiarato che quando, meno di un anno fa, assunse il sottosegretariato alle pensioni di guerra si trovò di fronte a una situazione addirittura drammatica, e si formò la convinzione che molte irregolarità dovevano essersi verificate in passato e continuavano a verificarsi, sia pure in misura minore, nel presente.

Queste dichiarazioni a noi Friulani sembravano particolarmente gravi, perché prima di Luigi Preti era sottosegretario alle pensioni di guerra il senatore friulano Tiziano Tessitori. Alto Commissario per l'igiene e la sanità. Egli che sapeva delle raccomandazioni e teneva in attività la sezione raccomandati, era anche a conoscenza delle pensioni dei componenti della commissione medica? E non aveva mai avuto occasione di sospettare degli abusi? Non aveva avuto nessun sentore di tanti reati?

Conoscute le dichiarazioni dell'on. Preti, abbiamo atteso invano quelle dell'on. Tessitori. Perché questo silenzio? Nel numero di novembre abbiamo scritto delle dimissioni di Sir Thomas Dugdale, ministro inglese dell'agricoltura, determinate soltanto dalla mancata riconsegna al proprietario, a guerra finita, di una tenuta requisita dall'aeronautica. I paragoni sono sempre odiosi (per chi è in difetto) e noi non ne vorremmo fare fra il costume politico della Repubblica Italiana — paese di antica civiltà — e nel Regno Unito; fra il sole di Roma (libero e giacinto) e le brume del nord; fra la parola che è d'argento e il silenzio che è d'oro; fra l'associazione di idee e inevitabilità.

Il giro di "Santa Gorizia"

Con questo elegante titolo, l'Automobile Club di Gorizia aveva organizzato la scorsa domenica 18 maggio una gara di corsa nel cuore della città attraverso il Corso Italia. La vigilia della corsa i bolide, così chiamano le macchine destinate a velocità pazzesche, facevano la prova con orribile rumore, lungo lo stesso Corso Italia. Nella prova si rovesciò un bolide, che mise in serio pericolo un gruppo di giovani spettatori, ma, per fortuna, niente di grave tranne il danno alla vettura.

Per la giornata di domenica, nelle prime ore del pomeriggio si svolse la gara. Il Prefetto con sua ordinanza e coll'autorizzazione del Ministero dei Trasporti, faceva, come se nulla fosse, dirattare, cioè dettare, tutto il traffico da Trieste per Gorizia e quello da Udine per Gorizia. Vietata inoltre l'accesso al Corso Italia per ragioni di pubblica sicurezza durante il periodo della gara, dunque per un paio d'ore.

Il Corso Italia è la principale arteria della città, ed è attraversata in senso perpendicolare da parecchie vie (p.s. via degli Arcadi, via Ariosto, via Pitteri, via 9 Agosto ecc. ecc.). Inoltre, il Corso conduce direttamente alla stazione Centrale, fiancheggiando l'ospedale San Giusto e credo anche l'Istituto Concordia, ospizio di vecchi. La gara ebbe letali conseguenze per un guidatore, che follemente correndo, andò a urtare contro un platano del viale, spezzandosi la colonna vertebrale e ferendo, per fortuna solo leggermente, due o tre spettatori. Se la macchina non fosse andata a infrangersi col disgraziato conduttore contro l'ospedale, i morti sarebbero stati più di uno.

Ma la cosa più grave, in tutto questo malanno, è il fatto che una intera città, una Gorizia, che conta

quasi cinquantamila abitanti, sia stata trasformata in un campo di corse, con lesione enorme del diritto del cittadino di potersi muovere liberamente nella città, di poter entrare e uscire di casa a suo talento. Si comprende che tale diritto possa dall'Autorità essere limitato e temporaneamente abolito, per ragioni di forza maggiore, ma che una società privata, come un Automobile Club, appoggiata dalla Autorità, possa per un suo interesse, o peggio per il suo piacere, bloccare i cittadini, rispettivamente, dettare loro ordini di muoversi in un senso più che in un altro, e cosa che passa il segno è che in un paese libero non deve mai e poi mai verificarsi. Siamo curiosi di vedere se il grave abuso troverà una eco nel Consiglio Comunale o nel Consiglio Provinciale.

REGULUS

Che cosa si pensa all'estero delle nostre autonomie

Riportiamo, in traduzione italiana dal giornale della Svizzera francese « La Nation »:

« Il Partito Popolare che fu all'origine del movimento di Degasper, aveva al principio del secolo preso posizione di ardente propugnatore della libertà regionale, ma solo allo scopo di combattere il radicalismo laicista, funzionalmente concentratore. Durante il periodo lacerato il problema delle autonomie fu schiacciato da un accentramento marcatissimo. Dopo il 1945 gli eredi del Partito Popolare brandirono di bel nuovo la bandiera del regionalismo, in modo particolare nella Val d'Aosta e nel Tirolo meridionale, ove sono particolarmente vive le tradizioni autonomiste. Ma è ben diverso il partito alla conquista del potere, dall'esercizio dello stesso. Così la dottrina regionalista divenne non solo inutile per il partito, ma nociva: colorare di agiografia il potere centrale, che si voleva stare ormai stabilmente in pugno del partito.

La difesa delle autonomie locali non era mai stata una finalità, ma solo un mezzo, che il partito si affrettò a rinnegare non appena gli elettori gabbari ebbero accordato il loro voto.

Ora si tratta la corrente regionalista prodotta dalla nuova politica assunta dalle sinistre in merito alle autonomie.

La si potrebbe sperare, ma è poco probabile. L'istito che nessun partito è disposto a collaborare lealmente con quello al potere, questo non si sentirà portato alla difesa di minoranze, che ritene di poco peso sul piano elettorale. Nelle grandi democrazie parlamentari tutto si paga in moneta di suffragi.

Lo Statuto della Valle d'Aosta del 1948, che dispone autonomia finanziaria e decennale, è malamente rispettato, la Corte Costituzionale, chiamata alla decisione di conflitti tra lo Stato e la Regione, è mandata alle calende greche. Le minoranze cinghie linguistiche avranno rispettati i loro diritti solo nella misura della loro compattezza e ricchezza coesione, anzi potendo imporsi anche modestamente, il avranno forse anche questi, i deputati sorti da un tale rigoroso mortorio, non rappresenteranno più gli interessi di questa o quella classe sociale, essi collegheranno, se saggiamente diretti, gli interessi delle regioni sopra gli ordini dei partiti. Anzitutto per ciò non occorre alle Regioni un partito politico, ma bensì un comune, affiatato momento tendente ad unire tutti quelli che pongono gli interessi della propria Regione al di sopra delle fazioni.

Auguriamo che possano costituirsi sul piano regionale quella « terza forza » tanto preziosa, che vari paesi intano tentano di costituire sul piano nazionale. Terza forza, spranga d'unione, movimento al servizio del bene comune, che la migliore difesa del paese contro partiti avidi di potere e per ciò stesso accentratore.

LORO E NOI

Gente in gamba i pugliesi

Nell'ufficio del ministro della Giustizia di Pietro si sono riuniti i parlamentari del Salento per dare definizione ai compiti inerenti alla istituzione Università di Lecce. Per ora le facoltà richieste sono quelle di giurisprudenza e lettere (che richiedono meno dispendio e danno più spostati ed impiegati - n.d.r.). Nell'attesa però si creerà immediatamente un Istituto Superiore di Magistero pronto a funzionare l'anno prossimo. Il ministro di Pietro si è rallegrato con i suoi confratelli, ha assicurato il suo appoggio incondizionato all'attesa del « popolo salentino, che ha bisogno di ritrovare nelle forze dello spirito, la fiducia che non può provenire dalla insufficienza delle forze economiche » che l'on. Costacci Pisanelli ha accennato a borsa di studio per convogliare i giovani all'Università.

Giungeranno così tra non molto anche in Friuli le prime ondate di avvocati e professori di Terra d'Otranto istruiti a prezzi di concorrenza dalla nuova università leccese che dovrà lottare con la concorrente università di Bari.

Al friulani progetti del genere non passano di certo per la testa, e quando a Udine si è tentato dagli amici degli amici del Friuli di sopprimere persino un modesto corso settimanale gratuito di cultura friulana, quale autorità ha mosso un dito? Quanti enti, banche, province e comuni hanno versato contributi per sostenerlo? Finché si è trattato di regalare terre, case, denaro ai profughi e milioni persino ad una compagnia di prosa veneta e all'università di Trieste non si è mai lesinato nella spendere il denaro pubblico, sia pure per conformismo più o meno patriottico. Ma se seguitassimo di questo passo probabilmente i nostri dottori, avvocati, professori, le faranno a morte in corti.

Irredentismo truffato

Il comitato di Trieste dell'associazione Venezia Giulia e Dalmazia aveva deciso di dare alle stampe uno dei soliti libri irredentisti da vendere in anticipo al prezzo di 1000, 3000 e 5000 lire secondo il tipo comune, lusso, rilegato lusso e incaricava della vendita una specialista di quei traffici, certa Vida Belich. La viaggiatrice, lasciata Trieste, scorrazzava per tutta Italia affiancandosi due soci e faceva ottimi affari ma per conto proprio, mentre l'associazione cercava disperatamente i tre essendo all'oscuro dei loro continui spostamenti, che avrebbero dovuto segnalare. Era successo che il trio si era fatto stampare un bollettario personale in una tipografia padovana e la marcia trionfale delle oblazioni sostituita la più impegnativa comparsa del libro, evitando nel contempo le noie dei conti delle percentuali dei versamenti.

Per dare un giusto riconoscimento all'abilità triestina del trio aggiungiamo che anche in Sicilia, a Palermo, erano riusciti a spillare ventimila lire di oblazione a Walter Chiari e ventimila ad Arnoldo Turi. Ora la Belich si trova carcerata a Trieste, mentre i suoi due compagni sono ancora « vaganti ».

Tutti sono imputati di appropriazione indebita aggravata e di concorso in truffa ai danni del comitato dalmato giuliano e di numerosissime persone.

Oltre 110 milioni

sono stati stanziati dal competente commissariato prefettizio che gestisce 13 colonie estive per l'assistenza dei minori del Territorio libero. A queste colonie sono da

aggiungere tutte le altre gestite da associazioni fiumane, giuliane, dalmate che hanno ingenti aiuti governativi, privati e facilitazioni di ogni genere. Basta dare un'occhiata in Cadore, in Carnia, sul Litorale friulano, dove centinaia di profughi e di triestini occupano gratuitamente scuole e purtroppo sovente, posti che dovrebbero essere riservati ai friulani ai quali non resta che gironzolare intorno ai villeggianti fortunati e spesso impertinenti. Quest'anno al posto della colonia di Candide vi saranno Tarcento e Banne, mentre in provincia di Vicenza verranno ospitati i bambini sloveni.

Fer studenti profughi

e aperto un concorso a posti gratuiti in collegi maschili e femminili. Vi possono concorrere scolari dai 6 anni in su, per frequentare le elementari, le medie inferiori, superiori e le scuole di avviamento professionale: basta fare domanda, con i documenti prescritti, a Roma, entro il c.m.

Ovaro e Carbonia

I dirigenti della C.E.C.A. hanno destinato una somma a fondo perduto per aiutare i 1500 operai che lavorano nelle miniere del Sulcis (Carbonia). Dal canto suo il governo italiano è intervenuto con un contributo integrativo destinato a finanziare nuove attività industriali atte a riassorbire la mano d'opera licenziata. La C.E.C.A. inoltre ha dato affidamento che le nuove attività industriali, progettate dal governo italiano, usufruiranno in seguito di altri aiuti, come è previsto dalle disposizioni riguardanti il riadattamento degli operai siderurgici.

E' certo che il carbone del Sulcis non è come quello della miniera di Ovaro, ma i minatori di Ovaro hanno le stesse necessità di vivere e di lavorare di quelli di Carbonia; viceversa mentre si aiutano i minatori del Sulcis ai carnicci è toccato di essere licenziati con una liquidazione appena sufficiente per procurarsi un passaporto.

L'Italia è tutta Italia, però il Friuli è molto più Italia quando si tratta di dare che quando si tratta di avere.

Benefici erariali per territori montani

Con piacere rendiamo noto, perché torna in suo onore, che dalla denuncia dei redditi risulta che la Carnia, per quanto si sia dibattuta nel 1954 fra tante e gravi difficoltà economiche, ha aumentato gli impenitibili denunciati, dimostrando coscienza del civico dovere e viva comprensione dello spirito della riforma tributaria.

(Cronaca di Tolmezzo in un foglio udinese)

"O vin propi gust ancje nò; al ul di che i Cjarniei cumò e stan mior par vie des pulanchis, e cussì 'e pueudin dà alc ancje l'or pe Casse dal Misdi e par chei di Trieste che ju fruzzin par ordin, e cui sa par trop. (n.d.r.)

Su Friulesi, pagate più tasse; il governo ha vuotato le casse, per redimer terroni e triestini e fermare la pace ai confini.

Colegio Feminîl UCELIS Educandât Statâl

Scuolis:

MATERNE - Elementâr - Medie e Istitût MAGJSTRAL

Domandait informaziuns 'e direzion a Udin

Il local al è stât rimodernât

Distilarie CANCIANI & CREMESE

di P. VITTORI e F. GURIZZE

LICÔRS FINS - SPECIALITĂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

Un Friul e qualri Vignesiis

(continuazion de prime pagine)

53 finalmentri si viôt un volum *Venezia Giulia e Friuli*, dula che, datur dal titul il Friul al someares diferent des Vignesiis, ma dentri si discor dal Friul tanch'al fos Venit. Vadi che un pœ a la volte il Touring al rivarà adore di ricognossi la furlanità dal Friul...

E je l'Unione delle provincie trivenete. Lis provincie di Udine e di Gurizze 'e stan anje lôr in cheste union; nol è pericul che si impensin di fâ l'Unione des provincis furlanis, e nancje ch'è fasin almancul corezi 'l non: *Unione delle provincie venete e friulane*. I rappresentanz di chês provincie si son ejatâz a Trieste ch'al è pœ, ma di Trent nol jere nissun e nancje di Bolzan. Il vizez sindic di Trieste al à discorut adiriture de «region trivenete»; si capis che gjeografie e costituzion 'e son elastiche a Trieste, anje: pai ingegnirs; e lis provincis furlanis 'e son daccordo.

Al è — magari cussì no — chel *Ente nazionale per le Tre Venezie* che si disve za un pœ, e nissun si impense di metili in regule cul la costituzion; al reste tal e qual come ch'al jere sot dal fassio, e al lavore anje in Friul, al lavore massime cu: al fâs di dut par imbastardius e nol è pericul ch'al salti fûr di qualchi bande un *Ente nazionale per il Friuli*. Ce risiss!

Al è l'Istituto Veneto per il Lavoro, ch'al fâs cors professionai anje in Friul, e nissune autoritât furlane, nissun feveladôr furlan si impense di fâ un Istitut furlan pal Lavôr, o almancul di pratindi che al diventât *Istituto veneto e friulano per il Lavoro*.

E je l'Associazione Ospedali Triveneti, ch'è ejape anje i ospedai dal Friul, che si capis ch'è an di sei persuadûz di sei veniz; e si trate di miedis, di dotôs, di personis une vore studiâdis. E je vere che a capo dai ospedai no son miedis, ma 'e saran ben Furlans (al è furlan anje chel avocat di Manià ch'al à di tal Gazzettino giuliano che chel di Udine al è un dai miôr ospedai dal Venit).

E son due miedis però chei dal *Convegno triveneto di Stomatologia* ch'al è stât a Udine za dis. I dentis furlans sono persuadûz di sei triveniz?

E je la Telve che no ûl nancje ch'al esisti 'l Friul: prime 'e mette i abonâz furlans tal elenco dal *Veneto e Trentino Alto Adige* e cumò tal elenco di Trieste 'e a zontât i abonâz dal Friul, ma no à scrit *Trieste e Friuli*, 'e à scrit *Trieste e provincie di Udine e Gurizze*. Ise nancje ninne ch'è Telve? E i abonâz furlans 'e pain e magari 'e an cûr di di ch'è je cuate.

E je la RAI — Radiotelevisione Italiana — che a fuarze di vittis 'e je rivade adore di fâ sinti un tinin di Voce del Friuli: ma nus conte che Ciriello Florenzi al è l'unic Furlan de spedizione dal K2, e si dismente just dal capo de spedizione ch'al è palmarin. E dis che Mortean al varà un dai cjampanij plui alz dal Venit, e che i Julians ch'è an abandonât i lôr pais 'e saran sistemâz tal comprensori de Celine e de Medune e in altris lûcs dal Venit, come che Mortean, la Celine e la Medune 'e fossin tal Venit. Nus fâs savê ch'è son partiz di Vignesiis par l'Australia emigranz di dutis lis provincis dal Venit e 'l nome anje Udine; e che 'l biel timp al è tornât in dut il Friul e su la gieste dal Timint. Sicchè 'l Friul al sars Venit e nol rivars di l'aghe. E Gurizze 'e varà la seuele plui moderne des tre Vignesiis. Ma anje a di un corrispondent furlan j'è sbriât di di che 'l cjampanij di San Francesco a Udine al è esemplu unico nel *Veneto* no vin sintût ben di ce.

E la stampe? Ch'è taliane, ch'è venite, ch'è juliane e qualchi volte anje ch'è furlane. Arnaldo Mondadori al è veronês e alore si ca-

pis che la sô Epoca 'e scrî il *doce Veneto* rivuto del calcio italiano e 'e discor dai zujadôrs di balon rassûz tal Venit, a Verone e a Vicenze, a Udine e a Trieste. Di 57 di lôr ch'è nome, 18 'e son furlans; sot dal ritrat di Bepo Virgili si lei ch'al è il più giovane reneto del nostro calcio.

Un sluej triestin al scriveve de Udinese e de Triestine: *Le due compagini giuliane dominano l'attuale fase del girone di ritorno*.

Il sluej venezian in tun articulo di a. m. su l'Union Velocipedistica al discor dai Veneti a Pescara, des tre Vignesiis, dai Triveniz; anje i Furlans 'e sarsin triveniz. E po al discor dai pugili triveneti pomenant anje i furlans. Al scrî dal campionat ciclistico triveneto cun Benini udinês e la Torvisse Grao, de partide ragazzi *Veneto Venezia Giulia* prime de Udinese Milan (Venit e Vignesiis Julie a Udine 'e sarsin in campo neutro).

Ma no je dome la stampe, 'e je anje la burocrazie dal sport ch'è scuint il Friul; 'e son anje i sportis furlans ch'è si lassin trât di veniz e di Julians. E 'o vin let dai boccioli di tutto il *Veneto a Pordenone*, dula ch'è jerin zujadôrs anje di Trieste, di Montaleone, di Pordenone.

E anjemò: La seconde gare di pûsie dialetâl trivenite a Trieste, cui dialet di Gurizze e di Udine; si puedial erodi che si sinti di ch'è sorte di venit che si sinti par Udine e par Gurizze, o pitost de lenghe furlane?

Il sluej trivenit tal scrivi des medais d'aur dai militars julians al met in note anje chês dai Gu-

rizzans. Nus conte de riunion dai Capi operai delle forze armate del *Veneto e della Venezia Giulia*, e la Vignesiis Julie 'e sars il Friul: Udine e Gurizze. E po: *Creati alle Forcate (Ligonoro, Fontanafredda) 29 piccoli proprietari: 10 friulani e 19 provenienti da altre provincie del Veneto*.

Anje pal sluej fassist di Milan Gurizze 'e je Vignesiis Julie. Fin tun setemanâl furlan si lei che la cusine dal albergo Europa di Udine è tra le plui rinomate delle Tre Venezie. E tal gnûf Pirona al è nomenât il Friuli già veneto.

E se nol baste 'e son i sindacâz: Nel giorno dell'Ascensione la giunta d'intesa triveneta della Cisl a Udine. Anje par lôr il Friul al è pal mont; culi al è Trivenit, no Friul.

Lassin stâ i Slovens ch'è j disin «Benečija» 'e Selavanic di ca dal confin; lassin stâ anje la società Serenissima di Pordenone; 'e saran vadi nostalgis.

Ben, ch'è clamin Vignesiis il teritori dai veniz (la zitât de lagune 'e sars Rialto veramentri), che lu clamin Tre Vignesiis o tanti Vignesiis ch'è uelin, ma che no stin a ejap dentri 'l Friul. Cui chel truce di metinus tal Venit — tes Vignesiis — nus fasin pajâ simpri plui di due' co si trate di scombat e di sacrificâsi, e nus dan mancul ch'è puedin co si trate di vè ch'al è di just. E vegnin a scuedi pal teatro venet e pal aeroportu internazional di Vignesiis; 'e vegnin fin a fâ pesijs a Udine a pro di un collegio venezian.

Sino bogn nò di batile a Vignesiis fintremâ che la varin paria-de? Ma ben di diur ch'è sin furlans 'o sarin bogn.

Lettere al Direttore

Spett. redazione

Ho letto la storia del Patriarcato di Aquileia del defunto Monsignor Giuseppe Vale opportunamente riprodotta nel vostro giornale sotto il titolo: *Una gloria del Friuli mille anni di Patriarcato*. A questa sintesi storica mi permetto di aggiungere come già nel terzo secolo esistesse nel Friuli una importante gerarchia cristiana, forse una delle più cospicue, riconosciuta non solo dalle regioni vicinanti, ma anche da quelle lontane, che nel vescovo di Aquileia vedevano il loro Metropolita. Ragion per cui se riteniamo che la nascita del Patriarcato aquileiese sia avvenuta in quell'epoca, la sua durata supera i quattordici secoli. Ed è doloroso constatare che uno stato, per chiamato con termine corrente, di così vasta estensione territoriale, posto in una posizione geografica di eccezionale importanza, di una forza religiosa e politica decisiva per l'Europa in periodi gravi per contrasti e migrazioni di popoli, non abbia avuto nella storiografia nazionale il posto che meritava. Non si può fare a meno di giudicare severamente i compilatori dei testi scolastici e le autorità della pubblica istruzione che li hanno approvati malgrado dimenticassero completamente questa storia sostituendola con storielle alquanto mitiche, storielle sulle quali desidero esprimere le mie opinioni. Per combinarsi ho dovuto seguire il corso dei miei studi: parte in Austria, parte in Italia, e ciò mi ha permesso di confrontare i sistemi didattici e le differenti visioni storiche adottate dalle due nazioni, così che fin da giovane mi risultò chiaro lo scopo delle deformazioni degli avvenimenti ad uso degli scolari, ed a vantaggio degli interessi dinastici e nazionali. Debbo però obiettivamente affermare che le manipolazioni storiche dell'I.R. governo austriaco conservavano sempre una certa dignità storica e differenza della fantasiosa disinvoltura romana. Avvenne così che la propaganda scolastica e quella dei gazzettieri destassero nel popolo italiano delle false idee, facendogli credere d'essere il legittimo erede non solo dell'impero romano, ma della romanità nel senso più largo.

Grazie a questi sistemi, l'uomo della strada nel nostro stesso Friuli vi potrà parlare solo di un'Aquileia romana e italiana dove si custodiscono tombe di antichi legionari e di militari recenti. Dei preromani, dei nostri antenati Celti, anche il meglio fornito di nozioni storiche non saprà dirvi nulla; vi dirà invece, con profusione di particolari, che qualche centuria di soldati romani fondò città, aprì porti e strade, portò una civiltà, diede un nome alla terra e lasciò in retaggio una razza latina come senti-

nella del foro di Giulio, dove prima che giungessero le insegne di Roma sarebbe stata appropriata la dicitura: «Hic sunt leones».

Celtic

Signor Direttore,

ho letto nell'ultimo numero del suo giornale che in Friuli gli americani assumono triestini invece di friulani, ma debbo dirle che anche per altre esigenze, ad esempio quelle dei trasporti preferiscono quelle di quella città.

Mi permetto di ricopiare un articolo apparso su un foglio triestino, che merita di essere riprodotto.

«HANNO DIRITTO DI LAVORARE PRIMA I NOSTRI».

A Trieste abbiamo oltre 19.000 disoccupati e il diritto naturale e logico è di non permettere l'entrata di lavoratori foresti, contro dei quali del resto non abbiamo nessun motivo di pretesa. Ma poi come va questa faccenda, che mentre i nostri non trovano un'occupazione, s'impiega gente che viene di fuori?

La colpa è dell'Ufficio del Lavoro, che ha la responsabilità di consegnare il permesso, senza del quale non è possibile essere occupati. Questo ufficio che fornisce delle notizie più o meno esatte, manca del tutto alla funzione per la quale è stato costituito, quella cioè di reperire lavoro e mettere a posto i disoccupati. Anche l'impiego di una sola persona foresta è una mancanza grave a danno di un triestino, perché non possiamo porgere aiuto a nessuno fintanto che in casa nostra si muore di fame. Soltanto a Trieste le correnti irredentistiche che hanno bisogno di masse di manovra, parlano di attentato all'italianità, se si cerca d'impedire l'emigrazione dalla repubblica italiana. E' necessario, urgente, dire basta a questa maniera di pensare e di agire per salvare Trieste dalla fame.

Ora, sig. Direttore, saprebbe dirci l'Ufficio del Lavoro di Udine quanti sono i friulani disoccupati e quanti i profughi ed i foresti raccomandati, imposti dalle nostre autorità, che hanno trovato lavoro invece dei friulani?

MARIE DEL FABRO

Direttr. responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49
Tipografie Artz Grafichis Furlanis

FONDARIE Corbelin

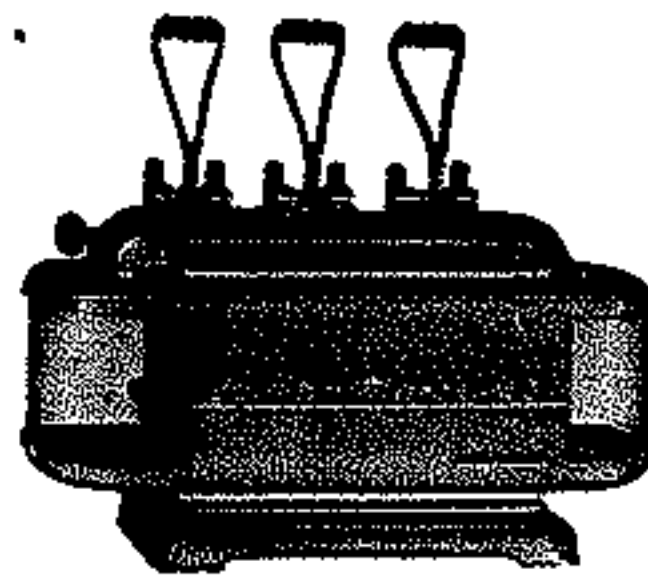
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807

LA PLUI INNOMENADE DAL FRIOL

IN CONCORENZE CUI OLANDES.

Fradis G. & F. ROMANUT

Bore dal Cottonifizi, 13 - UDINE - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

I. T. I.

Cav. FAUSTO PIANTA

Implanz termo - igienics

UDIN, BORG DI PRACLÛS - TEL. 2020

Il tratôr

Lamborghini

'e je une machine di fiducie ch'è
lavore su quaiunque teren. E servis
pe propulsion des machinis sta-
tionariis.

Par durade, pe potenze di rendiment il tratôr LAMBORGHINI
al fâs meracû tan 'te agriculture che te industrie

dr. G.B. ANGELI

Concessionari pal Friul

UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

Calzoleria Lombarda

Via P. Canciani 4 - Udine

SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS

GRANT ASSORTIMENT

ROBE BUINE: PRESIT BON



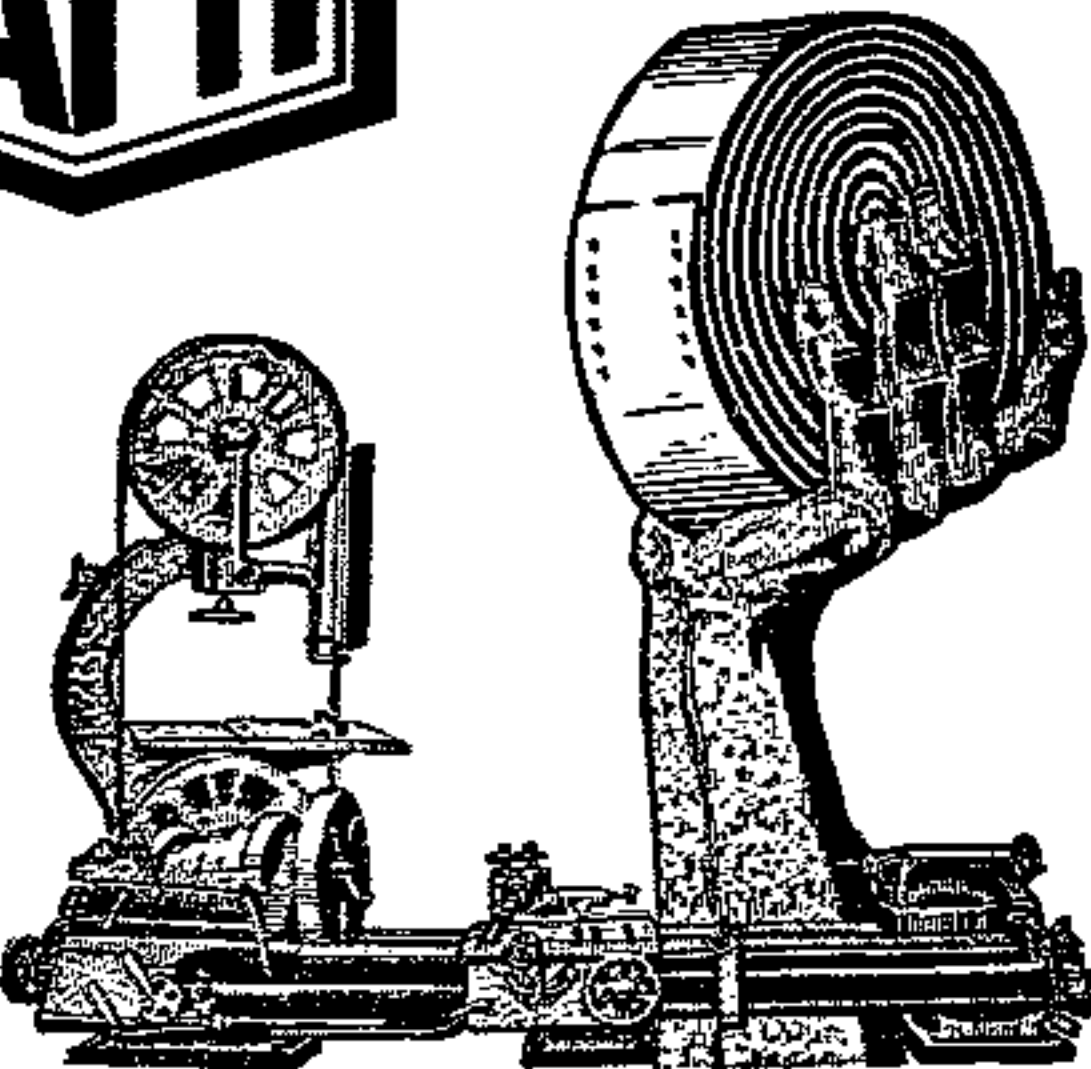
UDIN

Borg Manin

n. 15

Tel. n. 62-34

Dut par la trebie:
la mior robe
ai miors presis



"VITRUM,, DI M. MARTINI

UDIN - PLAZZE S. JACUN

SETEMANE DE PORZELANE

VISITAIT LA GRANDE ESPOSIZION

VENDITE SPECIAL